

# 海口中山路骑楼立面色彩的再现尝试

戴仕炳 常青 王红军 赵爱华 刘涛 宋岩

**摘要：**历史建筑立面色彩再现一直存在争议。在2010~2012年海口骑楼历史街区最具代表性的中山路骑楼建筑立面修缮设计与施工过程中，尝试在保留历史沧桑与风采展示之间、历史保护理论与实践之间找到平衡。通过对历史材料进行分析与色彩沿袭鉴定，采用“恢复”“保存”及“出新”3种手段，真实恢复了有历史依据的部分彩色灰塑，保留了代表中山路历史印记的20世纪50~60年代遗存，对窗户采用了保护与展示相结合的色彩再造。

**关键词：**骑楼；中山路；灰塑；木材保护漆

**Abstract:** It is always controversy how to restore originally coloured façade. During the restoration and upgrading process of Zhongshan Road, which is one of best persevered historic streets in Haikou, Hainan Province, PR China, efforts were taken to restore original coloured lime plaster façade and solid wooden window frames. Samples of historic materials were taken and their composition and original colours were studied in the laboratory and some of them implemented practically. The upgrading remains and propaganda signs from 1950-1960's were also preserved. All the efforts were to implement the conservation theory into practice and

to reach a balance between conservation of patina and restoration and renewal.

**Key words:** shop houses; Zhongshan Road; decorative lime plaster; protective wood window coatings

中图分类号：C912.8 文献标识码：A

文章编号：1674-4144(2013)-12-76(4)

## 作者简介

常青，上海同济大学建筑与城市规划学院教授，博士。

戴仕炳，上海同济大学教授（教授级高工），博士。

王红军，上海同济大学讲师，博士。

赵爱华，海口骑楼建筑历史文化街区保护与综合整治项目指挥部办公室副主任，海口旅游文化投资控股集团有限公司总经理，高级工程师。

刘涛，海口旅游文化投资控股集团有限公司总工程师，高级工程师，一级注册建造师。

宋岩，海口旅游文化投资控股集团有限公司工程部经理，工程师。

## 1 “素”与“彩”——国际争议与东南亚特色

历史建筑立面色彩再现一直存在争议。按照中国文物保护准则，参照文物保护修复的“不改变文物原状”的理论，“不出彩”为大多数专家学者认可的外立面处理手法。

但是，历史建筑与严格意义的“化石类”文物还是有明显的区别，所以国际上对于历史建筑立面修复的色彩处置也没有一个“不改变文物原状”准则。例如加拿大“历史场所保护导则”建议，历史建筑立面修复建议采用与该建筑及街区相适宜的涂料或灰塑。美国的“保护历史家园导则”建议，历史灰塑修复时，宜在成分、颜色、质感等方面和历史接近。这些导则、标准中没有发现禁止出彩或上色的条款。甚至过去被认为是禁止出彩的文物建筑在近年来也有出新的趋势，例如，在2001~2003年德国吕贝克市政厅立面修复中，就采用传统油饰工艺和镏金再现了该建筑的历史风采（图



图1 吕贝克市政厅立面修复（左：历史油画，中：修复前，右：2003年修复后）



图2 新加坡牛车水立面色彩



图3 Graham Byfield 忠实记录了新加坡骑楼立面修复及重彩过程（1995）



图4 马来西亚George Town（乔治市）Teh Bunga Mansion修复时色彩研究与再现（引自A Ghafar Bin Ahmad, 2012）

1)。做出这样决定的理由除了美观外，出彩对保护传统工艺、延长历史材料和建筑本身寿命及促进科技发展都具有重要意义。

与海口有人种、历史、文化等多种渊源关系的新加坡、马来西亚等国家，其骑楼一直采用靓丽的颜色。“中国商人不热衷商务，却将他们的房子装饰的稀奇古怪，有浓厚的民族特色，立面布满壁画，色彩斑斓”，法国航海家La Favourite 1831年到达新加坡时对新加坡骑楼等建筑如此评价。而且这种彩色在后期修复时得以保留并延续，随业主、业态的改变而生生不息（图2，3）。

2008年被列入世界文化遗产的马来西亚檳城乔治城的历史建筑修复不拒绝出彩，修复后的彩色立面成为一道亮丽的风景。

## 2 海口中山路立面修复

### 2.1 概述

海口中山路为东西走向的道路，东临博爱北路，西临新华北路，总长300余米。两侧建筑风貌协调，整体性较好。历史上经过多次修复叠加。传统骑楼高度多为2至3层，新建建筑多为4层以上。原立面的灰塑工艺为中西合璧。

此类灰塑实际为仿石装饰，采用石灰，添加各种天然颜料及骨料，如砖粉，铁黄，彩色砂（人工或天然）等制成，表面细腻，最初兴盛于16~17世纪的意大利、法国，在19世纪作为“stucco，或decorative plaster work”而流行全世界。山西元代前后的悬塑和近现代灰塑可能在工艺上存在渊源关系（图4）。

从2012年9月开始修缮的范围是中山路骑楼建筑的

沿街立面部分及街景整治。修缮主要目的是去除现有立面混杂的附着物（含招牌及多年的墙面杂生植物、各种金属附着物等），重点是对结构进行加固后，采用传统灰塑工艺对沿街立面进行修缮，并对原有木门、窗、内廊部位加以修复，对街景进行综合整治，做到“修旧如故”，完整展示中山路历史风貌，提升骑楼老街的历史和商业价值。

## 2.2 立面修复理论与原则

针对立面及门窗色彩等，原修缮设计方案中提出几个基本原则，如最小干预性原则、满足使用功能的提升原则、传统工艺原则等等，并特别强调不出新，不添彩。

但是，实践工作及已经完成的其他类似骑楼的案例对比说明，300余米灰-白色调街面会甚为单调，而且通过现场观测，大部分的立面或多或少保留了原始材料及色彩，这为再现原有风貌提供了基础。

## 2.3 立面处置方式

根据剥离后立面不同的保留状况，确定了3种修

复与保护模式：恢复性修复（restoration）、保存（conservation）与再造（renew）。

恢复性修复是指在有历史依据的前提下恢复历史风采。以大亚酒店为例，大亚酒店曾经为中山路最主要的酒店，由于找到了黑白历史照片，于是决定恢复历史风貌。但是对立面的原始颜色及质感有不同看法。据当地老人叙说，立面主体颜色为蓝灰色。通过现场剥离取样并在实验室研究发现，其主体立面材料为采用红砖磨出的粉与纸筋灰混合做成，颜色为橙红，蓝灰色为后期涂刷的颜色。此类灰塑在上海、浙江等地的近现代历史建筑立面中均有发现。通过实验室分析、现场实验后，大亚酒店立面修复采用了红砖粉与石灰等混合物粉刷，表面采用憎水保护，再现了历史风采（图5）。

保存（conservation）手段主要是针对历史上的商号等局部原始灰塑，也包括在上世纪50~60年代具有重要历史价值而美学上与现有街区不存在大冲突的水刷石标语立面（图6）。对这段历史的思索或忏悔有利于我们清除民族的毒素，有利于民族复兴。



图5 大亚酒店——恢复性修复（左：历史照片，中：修复前，右：修复后）



图6 水刷石立面及上世纪50-60年代的标语



图7 显微镜下旧百叶窗木材表面油漆颜色



图8 海口中山路修复前后对比

由于多种原因，很多立面还是进行了“再造”“出新”，也属于这一特定历史的记录。

#### 2.4 木窗——本色或彩色

通过现场勘查发现，部分老窗户残留有原始颜色，其中以墨绿—蓝绿为主。在立体显微镜下，可以分析出百叶表面油漆的颜色从早到晚依次为墨绿—蓝绿—黄—灰白（图7）。

在上述勘察研究的基础上，确定了替换实木窗两个系列的色彩：咖啡褐—萝格本色—柚木红色（暖色系列）及墨绿—浅蓝—白（冷色系列），选择的油漆除具有装饰功能外，还具备保护木材免受雨水、紫外线等侵害。部分保留较好的旧窗进行修复后仅仅刷涂无色油漆。

### 3 结论与讨论

尽管国内对历史建筑立面的色彩保存与再现没有公认的准则，但是，我们认为在满足下列条件的前提下，立面色彩再现可提升历史建筑的历史与美学价值：有历史依据和工艺传统，并且能够延长历史建筑立面寿命（图8）。

色彩的再现需要在历史调查、现场取样、实验室分析、现场实验的基础上进行，材料与色彩的选择应符合建筑本体及街区的特色历史沿革。传统灰塑色彩自然，质感柔和，与现代涂料有明显区别，也与生硬的石材或水泥粉刷不同。

#### 参考文献：

[1] Grimmer: The Preservation and Repair of Historic Stucco, in "The Preservation of Historic Architecture, The US Government's Official Guide for Preserving Historic Homes (美国保护历史家园政府技术导则) [M]. The Lyons Press, 2004.

[2] Historic Scotland; Guide for Practitioners : conservation of

traditional buildings, application of the Scottish building standards part 1 principles and practice ISBN 9781904966463, Edinburg, 2007.

[3] Standards and Guidelines for the Conservation of Historic Places in Canada, ISBN 0-662-34897-4, Canada 2003.

[4] S. Brüggerhoff, Ch. Ochwat J. Seebach, Die Fassade des Leberbecker Rathauses - Instandsetzung und Farbfassung, in S. Siegesmund, M. Auras, & R. Snethlage (hrsg.) Stein Zerfall und Konservierung Editon Leipzig, Germany 2005, 227231.

[5] 蔡葩. 风从南洋来[M]. 郑州, 河南文艺出版社, 2009.

[6] Graham Byfield & Gretchen Liu : Singapore Sketchbook, first published 1995 Archipelago Press Singapore, 2011, 6-15.

[7] Julian Davison & Luca Invernizzi Tettoni: Singapore Shophouse, Talisman Publishing Pte Ltd Singapore, 2010.

[8] A Ghafar Bin Ahmad Building Conservation in Malaysia: Treatment of Building Defects (PPT), 2012, <http://www.hbp.usm.my/conservation>.

[9] W. Millar & G. Bankart, Plastering Plain & Decorative, fourth ed. First ed. Published in 1897, Donhead ISBN 978 1 873394 87 8, 2009.

[10] C. Gapper & Jeff Orton, Plaster, Stucco and Stuccos, Journal of Architectural Conservation [J]. Vol. 17, No. 3,7-22.

[11] Frank Froessel, Lexikon der Putz und Stucktechnik, Fraunhofer IRB Verlag[J]. 1999, 295-299.

责任编辑：张吉明